

Di fosu biifi di Paulosu sikifi da Timoteo

Wan wöutu a fesi

Timoteo bi dë wan kijoo di di gaan tjabukama u Masa Jesosi de kai Paulosu bi ta lei di wooko u Masa Gaangadu. De bi ta waka makandi ta paaja di buka u Masa Jesosi a dee köndëköndë. Nöö wan u dee köndë ka de bi go, hën de kai Efeise. Nöö ala Paulosu disa Timoteo kuma hedima faa tii dee sëmbë u Masa Jesosi dee ta dë a di köndë. Nöö bakaten hën mbei Paulosu mbei wan biifi manda dëen faa lei ën möön fini fa faa musu ta lei dee sëmbë, ku fa a musu tjëen seei a di wooko.

Nöö di biifi di a sikifi di ten dë, hën disi.

Aki Paulosu ta manda odi

da Timoteo.

¹⁻² Söö. Wë mi mii Timoteo, mi Paulosu wë ta mbei di pampia aki manda gaan odi da i e. Womi, fa i sai dë, nöö i da miii u mi seei gbelingbelin. Biga fa i si mi bi konda di buka u Masa Jesosi da i, nöö hën wë i piki ën seei leti kumafa wan mii ta piki ën tata buka a soni. Nöö u Tata Masa Gaangadu ku Masa Jesosi Keesitu tuu musu dë ku i ku de bunuhati e, ku de tjalihati, ta da i böö.

Söö. Wë baa, kumafa i bi sabi kaa, mi da wan tjabukama u Masa Jesosi nöö na miseei wë buta miseei e. Ma Masa Gaangadu di Heepima fuu, hën wë manda mi, hën ku Masa Jesosi Keesitu di u ta buta hii mëni fuu nëen liba taa dee soni a paamusi u, woo feni de nöömö.

Aki Paulosu ta bai Timoteo

faa tapa dee fasifasi lei.

³ Wē nōō womi, di ten di mi o ko a Masadonia aki, nōō mi bi fan ku i taa be i fika a Efeise ala fii musu tapa wanlō sēmbē sai naandē ta lei wanlō fasifasi lei. Biga dee lei u dee sēmbē dē an ta kai seei ku di buka u Masa Jesosi.

⁴ Fa dee sēmbē sai dē, de ta hai dee mindimindi soni ta konda ta kai dee gaan hia avoavo u de nē, ta taki soni u de nōōmō. Nōō dee lō soni naandē sō, sōsō buja ku toobi de ta tja ko e. Ma te u ta biibi dee soni u Gadu, nōō hēn ta heepi u fuu du di wooko u Gadu kumafa a fiti.

Mi taki e, womi, kaba u di lei u dee sēmbē naandē, nōō sōsō fia tō a ta tja ko.

⁵ Ma nōō kaba u di Buka di Gadu manda u u ta lei aki, nōō hēn da lobi. Nōō unfa di lobi dē sa ko? A sa ko te hati fii dē limbolimbo. A sa ko tu, te i piki di hati fii a di bunu soni a manda i. Nōō te i ta biibi Masa Gadu sōndō ganjan, nōō hēn ta tja lobi ko tu.

⁶ Ma nōō dee sēmbē dee u taki dē, de bia kumutu a di lei dē gaanduwe, go ta fan wisiwasi soni.

⁷ Fa de sai naandē, de kē abi di nē taa de dē gaan leima u dee wēti u Gadu, ma deseei an sabi andi de ta taki. Biga de an sabi gogo fēēn, de an sabi hedi fēēn, ufō de ta fan sō gaanfa nēēn liba.

⁸ Wē nōō, kijoo, fa i si u taki soni u dee wēti u Gadu naandē, nōō u sabi taa de dē gaan bumbuu soni, ee sēmbē ta wooko ku de a wan leti fasi.

⁹ Biga i sabi faandi mbei de ta buta wēti. De an ta buta wēti u tapa dee sēmbē dee ta libi a wan leti fasi e. Nōnō, ma fa a tapa dee sēmbē dee na ta libi bunu, kuma dee sēmbē dee an ta libi a tii basu, dee sēmbē

dee an kē piki sēmbē buka a soni, ku dee sēmbē dee an ta lesipeki Gadu, dee sēmbē dee ta du gaan hogi soni, dee sēmbē dee na a' toobi ku dee soni u Gadu, ku dee an kē dini Gadu möönsö.

Dee lö sēmbē naandē, u de hedi wē mbei wēti dē e, faa musu tapa de a dee soni de ta du dē. Biga sōmēni pei gaan hogi dee lö sēmbē dē ta du. De ta kii sēmbē fu hogihati fasi te dou ku deseei mama ku tata,

¹⁰ de ta libi fanafiti a di sē u manu ku mujēē soni, womi ta tei womi, mujēē ta tei mujēē, sēmbē ta kisi sēmbē tei tja go buta a katibo, de ta mindi soni ta buta a oto sēmbē liba, ee de bi soi fu wan soni seei ma de aan toobi u de booko di soi. Nöö sōmēni hia oto pei hogi möön dee lö sēmbē dē ta du, fu di de bia baka disa di leti lei

¹¹ di ta kai ku di gaan waiti buka u di Gadu di dē u gafa nōömö. Nöö di Buka dē, hēn Gadu futoou mi te a butēēn a mi maun, fu mi sa ta tja ta paati da sēmbē.

Aki Paulosu ta konda fa Masa Jesosi libi ku ēn

ku bunuhati tjika.

¹² Wē nöö womi, fa i si mi taki dē, nöö mi ta da Jesosi Keesitu tangi seei fu di a futoou mi teee a buta mi ko wookoma fēēn, nöö hēn a toona da mi kaakiti u mi du di wooko tu. Aai, di soni dē, a bigi da mi e.

¹³ Biga a fesi, nöö mi bi dē gaan hogisonima. Mi bi ta sösö Masa Jesosi taa an dē u Gadu. Mi bi ta sitaafu dee sēmbē dee ta biibi nēēn liba gaanfa seei. Sö mi bi libi hogi ku ēn tjika.

Ma nöö an hoi mi a bëë o. Nönö. Biga a sabi taa fa mi bi ta libi naandë, na ku sabi mi bi ta libi sö e, ma fu di ma bi ta biibi nëën mbei.

Nöö hën wë i si a a' tjalihati u mi gbolo,

¹⁴ nöö hën a naki mi gaan kölöku ku ën bunuhati. Biga a mbei mi ko ta biibi nëën liba, nöö hën a toona da mi di lobi di dee sëmbë dee nama ku ën ta feni. Aai womi, di soni dë nöö a bigi da mi e.

¹⁵ Wë Timoteo, mi o taki wan soni da i aki gbelin seei, kijoo. Nöö a dë wan gaan bumbuu taki di hii sëmbë musu piki waiwai. Hën da disi: Jesosi Keesitu ko a goonliba u heepi takulibima puu de a hogi basu. Nöö mi wë bi da di möön gaan takulibima a hii dee otowan dendu.

¹⁶ Wë nöö fëën hedi tu Jesosi Keesitu ko abi tjalihati da mi e. Aai. A hoi pasensi da mi seei, fu mi sa dë wan maaka da hiniwan takulibima kuma mi di kë ko biibi nëën, taa a sa feni di libi u teego tu.

¹⁷ Wë fa i si Masa Gadu sai dë, hën wë da di kaba Tiima u mundu fu nöömö e. Fa a dë fëën dë, an o dëdë möönsö. Libisëmbë an tjika u si ën ku wojo tu. Fa a sai dë, hën wanwan tö da Gadu u mundu, nöö hën nöö musu kisi gafa. Hën në nöö u musu ta hopo hiniwanten fu teego. A tan sö.

Aki Paulosu ta fan ku Timoteo kuma wookoma u Gadu.

¹⁸ Wë mi mii Timoteo, dee soni dee i si mi manda i fii du naandë, kijoo, wë nöö de kai seei ku dee soni dee hedima u keiki bi taki fii a fesi e, di ten di Akaa u Gadu bi ko a de liba. Wë nöö di i sabi sö kaa, nöö be i biinga seei go dou e, womi.

¹⁹ Nöö mi taki e, ta hoi di biibi di i si i ta biibi a Masa Jesosi naandë gingin e. Nöö i musu ta piki di

hati fii nöömö te a ta manda i a wan bumbuu soni. Biga wanlö sëmbë an bi du sö, nöö hën wë di biibi u de kaba a sösö gbegedee, leti kuma te i singi a dan tuwë lai fii go faa.

²⁰ Wan u dee sëmbë dee mi taki dë, da Himënëusi, wan da Alekesani. Ma nöö mi buta de tu sëmbë dë a di didibi maun kaa, be de lei taa de an musu ta waka ta mindi soni da Gadu ta poi ën në möön. Nöö da sö.

2

Aki Paulosu ta lei fa dee biibima u Masa Jesosi musu ta tja deseei.

¹ Wë womi Timoteo, awa mi o taki da i fa fii lei dee biibima u Masa Jesosi a i ala fa u de musu libi.」

Söö. A di fosu kamian, nöö un musu ta begi Masa Gaangadu da hii sëmbë. Un musu ta tja dee fuka u de go a Gadu fesi ku djëmë. Un musu ta hakisi Masa Gaangadu faa limbo fesi da de, nöö un musu ta dëen tangi da de tu e.

² Un musu ta begi da könu ku gaama ku hii oto sëmbë dee dë a tii kaa. Biga te u begi sö nöö sonte de o tii u bunu, nöö u sa abi wan kötökötö libi pii sö fuu sa libi kumafa Gadu kë a hii futu.

³ Nöö te u ta begi sö kaa, nöö a dë wan bunu soni di suti da Masa Gaangadu u Heepima.

⁴ Biga fa Gadu sai dë, a kë hii sëmbë u goonliba tuu musu feni libi u teego nëën. A kë fu hii sëmbë musu ko sabi dee soni fëën, biga de nöö da tuutuu soni a mundu.

⁵ Biga wan kodo Gadu tö nöö dë a mundu e, hën da Masa Gaangadu. Nöö wan kodo Sëmbë tö ta taanpu a u libisëmbë ku Gadu mindi fu seeka

taki da u. Hën da Jesosi Keesitu di bi tei libisëmbë sinkii.

⁶ Hën wë bi dëen seepi kuma wan paima paka puu u a hogi basu a di juu di Gadu buta. Nöö fa a du ën naandë, ku ën hii mundu sa si fa Gadu kë heepi u libisëmbë tjika.

⁷ Nöö fu mi sa ta konda di soni dë hedi mbei Gadu tei mi buta tjabukama fëen e. Nöö fa mi ta fan aki, na mindi mi ta mindi soni e, womi, ma tuutuu soni mi ta taki. Nöö Gadu buta mi leima tu, fu mi ta lei dee oto sëmbë na u Isaëli dee soni u Gadu. Biga de da dee tuutuu soni fuu musu biibi. Nöö sö e.

⁸ Wë nöö mi taki e womi, taa a hii kamian ka dee biibima ta ko makandi kaa, nöö mi kë dee womi sëmbë musu dë a fesi a di begi. Ma fa de ta hopo maun ta begi naandë, nöö hati u de musu dë limbolimbo. De an musu dë ku hatiboonu ta hoi sëmbë a bëë fa de ta begi dë e.

⁹ Nöö awaa mi o taki soni u di fa dee mujëë musu ta tja deseei. De an musu bisi a wan fasi u tja sen ko da de e, ma de musu bisi kumafa a fiti. Biga di gafa u de an musu dë a di fa de ta beei uwii, ta tuusi sëmëni goutu soni nasö djamati ta bisi dee gaan diidii koosu. Nönö.

¹⁰ Ma a musu dë a di fa de ta libi bunu ku sëmbë. Biga di lö gafa dë hën fiti dee mujëë dee ta abi di në taa de ta dini Gadu.

¹¹ Fa mujëë sai dë, de musu ta lei a wan saapi fasi ta saka de seei da dee womi.

¹² Mi seei ma ta da mujëë pasi un de ta lei sëmbë wajaa a lanti dendu ta pëë basi a womi sëmbë liba e. Nönö. Ma de musu ta hoi deseei a wan saapi fasi.

¹³ Faandi mbei, womi? Biga wë a fosu Gadu mbei Adam, a baka fëen ufö a mbei Eva.

¹⁴ Hën tu, di sindeki, na Adam a feni ganjan e. Ma Eva a ganjan, nöö hën a ko poi di wëti u Masa Gaangadu.

¹⁵ Nöö fu di dë hedi Gadu taa te mujëe o pai, nöö pai fëen o taanga.

Wë sö a ta pasa tuu. Ma nöö töku di soni an poi. Biga ee wan mujëe sëmbë ta biibi a Gadu ta hoi go dou ta lobi sëmbë ta libi a wan gbelingbelin fasi ku saka fasi nöö hënseei sa feni heepi a Gadu tu.

Sö e, womi.

3

Aki ta lei fa dee hedima

u keiki musu dë.

¹ Womi Timoteo, awaa mi o taki soni u di sëmbë di kë ko hedima u keiki. Mi taki e, ee wan sëmbë kë di wooko dë, nöö gaan bumbuu wooko a kë e.

² Ma fu dë hedima u keiki an dë sösö soni. Sö wan sëmbë musu dë gaan bumbuu sëmbë. Oto sëmbë an musu sa feni fasi a di libi fëen faa konda taa anbunu e. Fa a sai dë, a musu dë ku wan kodo mujëe tö. Nöö an musu dë wan sëmbë ta du soni ku hediwai, ma a musu sa u tii ën seei a soni. Nöö a musu dë a di fa u sëmbë sa lesipeki ën.

Sö wan sëmbë, womi, wosu fëen musu dë jabi-jabi da sëmbë e. Nöö a musu sabi fa u lei sëmbë soni te de fusutan.

³ Sö wan sëmbë, an musu dë bebema. Nönö. An musu abi taanga hatiboonu tu ta feti ku otowan, ma a musu abi wan saapi libi. An musu dë wan

sëmbë di lo' u fia soni e. Nöo an musu abi langahati u möni tu, kwetikweti.

⁴ Nöo a musu dë wan sëmbë di sabi fa u tii hën wosu dendu a wan bunu fasi. A musu saanfa u kiija dee mii fëen te de ta lesipeki ën ta piki ën buka a soni.

⁵ Biga wë womi, ee wan sëmbë an sabi fa u tii hën seepi wosu dendu libi, wë nöo unfa a sa tii dee sëmbë u di keiki u Masa Gaangadu?

⁶ Nöo sö wan sëmbë, womi, an musu dë wan sëmbë di bi ko njunjun a di biibi e. Biga a kandë a o ko abi gaan fasi poi, nöo a o kisi di sitaafu di di didibi bi kisi fu di a ko abi gaan fasi.

⁷ Sösei tu, sö wan sëmbë musu abi bunu në a dee oto sëmbë dee an dë a biibi e, ma ee nasö nöo di didibi o kisi ën a di taapu fëen. Biga sëmbë o ta lei finga nëen nöo në fëen o poi.

Nöo da sö wan hedima u keiki musu dë e, womi.

Aki ta lei fa dee basia u keiki musu dë.

⁸ Nöo wan basia u keiki tu, a musu dë wan gbelingbelin sëmbë, di sëmbë sa lesipeki. Fa a sai dë, an musu dë wan sëmbë ta bia fan a buka te ja sa futoou ën a soni. Nöo an musu dë bebema tu. An musu ta suku u wini soni a wan fasi di na fiti. Kwetikweti.

⁹ Nöo a musu dë ku limbohata ta hoi hënseei bunu a dee fundu soni u Gadu dee a mbei u ko sabi fa u dë aki.

¹⁰ Nöo mi taki e, te de o buta wan basia faa wooko a keiki, womi, nöo be de wegii ën luku bunu ufö e. Nöo te de an feni wan fa nëen di na bunu nöo de sa butëen ko basia awaa.

¹¹ Nöo söseei dee mujëe tu e. De musu dë wan letileti sëmbë di sëmbë sa lesipeki. An musu dë

wan sēmbē di ta waka ta tja sēmbē ta njan a baka, ma pakisei fēen musu dē limbolimbo. Nöo sēmbē musu sa futoou ēn a hii soni tu.

¹² Nöo dee womi basia, de musu abi wan kodo mujēē tō. Nöo de musu sabi fa u tii wosu dendu libi u de bunu te dou ku dee mii u de tuu.

¹³ Nöo ee wan basia ta du di wooko fēen bunu, nöo i sabi andi o pasa o? A o feni bunu nē a sēmbē. Nöo a o kisi futu seei a di wooko. Biga an o fēēē u konda da sēmbē dee soni u Jesosi Keesitu dee a ta biibi.

Nöo sō e, womi.

Aki ta lei dee gaan soni

u di biibi.

¹⁴⁻¹⁵ Womi Timoteo, mi ta mēni u mi ko a i abiti möön e baa. Ma nöo fu di ma sabi ee soni o tapa mi fu ma sa ko, fēen mbei mi ta mbei di biifi aki u manda da i, be dee sēmbē u di famii u Masa Gaangadu musu sabi fa u de libi.

Biga u dee sēmbē u Masa Gaangadu famii, u wē da di keiki u di libilibi Gadu e. U ta mbei sēmbē si limbolimbo andi da di tuutuu lei u Gadu, nöo u ta tjubi di lei dē tu fu an musu poi kaba a sösō.

¹⁶ Wē nöo dee soni u ta biibi, womi, gaan soni de dē e. A fesi de bi dē tjubitjubi, ma fa u dē aki de ko a limbo da u fuu sabi. De da:

Gadu tei libisēmbē sinkii ko libi a goonliba aki.

Nöo di Akaa fēen bi dē ku ēn tee hii mundu ko si taa a a' leti a dee soni a ta fan.

Dee basia u Masa Gaangadu kōndē seei bi dē ko-toigima fēen.

Dee bakama fēen tja soni fēen go konda da peipei nasiön u goonliba, nöo sōmēni sēmbē ko biibi ēn.

Hën seei wë Masa Gaangadu tei tja go a di waiti
 köndë fëen a liba ala.
 De wë i si da dee soni dee u ta biibi, womi. Nöö ee
 wan sëmbë i ta biibi dee soni aki kaa, nöö a o heepi
 i fii kisi di fasi u Gadu a i libi.

4

Aki ta bai de a dee ganjan leima.

¹ Söö. Wë womi Timoteo, mi kë bai i a wan soni
 aki möön. Di Akaa u Masa Gaangadu fan ku u
 limbolimbo kaa, taa a bakaten nöö wanlö sëmbë o
 bia baka disa di fa de bi ta biibi a Masa Jesosi. Biga
 de o ta waka a dee hogi baka dee ta ko a sëmbë liba
 ta ganjan sëmbë. De o ta haika dee lei u dee didibi
 dë, hën mbei de o disa di biibi.

² Wë nöö dee sëmbë ta lei sëmbë dee lö soni dë,
 nöö ganjansëmbëma de dë e. De o ta mbei kuma
 tuutuu soni de ta taki, ma na tuu seei. Fa dee sëmbë
 sai dë, de ku hogidu guwenti te a ko de sinkii kaa.
 Nöö hën mbei an ta toobi de te de ta ganjan sëmbë
 a sö wan fasi.

³ Fa dee soni o ko a sëmbë liba dë, de o ta lei sëmbë
 u de hoi peipei wëti dee an dë fanöudu. De o taa ee
 i kë dë bumbuu sëmbë a Gadu wojo, nöö womi an
 musu abi mujëë, mujëë an musu abi manu. Sö de
 o taki. De o ta buta tjina da sëmbë a soni u njan taa
 sö wan soni ja musu njan mën.

Wë ma womi, uu dee sëmbë dee ta biibi a Gadu
 aki tee u ko sabi di gbelin lei fëen kaa, nöö wa o sa
 hoi dee lö wëti naandë e.

⁴ Biga u sabi taa hii soni di Gadu mbei buta da u,
 de tuu dë bumbuu soni. Na wan u de dë u tuwë,
 ma de dë fuu tei ku tangi.

⁵ Wë nöö di Gadu taki taa de bunu kaa nöö hën i begi nëën liba te i kaba da Gadu tangi, wë nöö hogi an dë nëën. I sa tei ën ku piizii.

Aki ta lei fa Timoteo musu du

di wooko bunu tjika.

⁶ Dee soni mi ta taki da i aki i musu tei de ta leti dee otowan fii e, womi. Nöö joo dë wan bunu wookoma da Jesosi Keesitu. Biga sensi a njönku ten fii i bi ta jei dee tuutuu soni u Gadu kaa dee u ta biibi aki. I bi kisi bumbuu lei seei, nöö hën i tei ën, hën i ta waka nëën baka te kisi fa u dë aki.

⁷ Nöö fa i sai dë, ja musu a' bisi ku dee pepei oto dee an ta kai ku Gadu, dee de ta mindi ta taki dë e. Ma i musu ta biinga ku i seei fii libi kumafa Gadu kë a hii futu.

⁸ Ja si fa sëmbë ta biinga ta djombo ta seki sinkii u de fia kule u de wini soni a goonliba aki nö? Wë di soni dë a ta tja wan piki wini tuu. Ma di biinga seki sinkii fii musu libi kumafa Gadu kë, womi, hën ta tja hii wini ko da i. Biga te i biinga sö kaa, nöö joo feni dee bunu soni dee Gadu paamusi i a di libi u di ten u dë aki, te dou ku di oto libi di ta ko a bakaten tuu.

⁹ Söö. Wë nöö di soni i si mi taki dë, nöö gaan bumbuu soni a dë fu hii sëmbë musu piki tei ku telu.

¹⁰ Biga u sabi ambë u ta futoou. U sabi na ambë liba u ta buta di mëni fuu faa tja u. A di libilibi Gadu liba wë e, womi. Hën da di Heepima fu hii sëmbë, ma möön gaanfa fuu dee sëmbë ta biibi nëën liba. Hën mbei u ta biinga seei fu sëmbë musu jei di buka fëën.

11 Wë nöö di a dë sö kaa, nöö be i tei dee soni aki ta lei dee sëmbë a i ala e. Be i ta biinga ku de nöömö u de sabi de bunu.

12 Söö. Wë baa mi taki e, fa i sai dë, ja musu mbei sëmbë dou i ku wojo fu di i njönku mbei e baa. Nönö. Ma be i libi a di fa u dee oto biibima tuu musu sa djeesi i. Di fa i ta fan, ku di fa i ta libi, ku di fa i ta lobi sëmbë, di fa i ta biibi a Masa Gaangadu, ku di fa i ta hoi i seei limbolimbo a Gadu wojo, womi, hii dee soni dë tuu musu dë a pasi fu sëmbë sa djeesi i a de.

13 Nöö fa i dë ku mëni u mi taa mi o ko naandë, nöö mi o kai wanlö soni da i aki fii ta du fu te mi ko: I musu ta lesi dee wöutu u Masa Gaangadu da dee sëmbë nöömö. I musu ta konda di buka fëen da de, ta leti de finifini a dee soni u Masa Gaangadu. Sö i musu ta du fu te mi ko e, womi.

14 Mi ta mëni di daka dee tiima u keiki bi buta maun a i liba, nöö hën di Akaa u Gadu ko a de hën de fan soni u di wooko di a da i fii du. Di daka naandë, i bi kisi wan apaiti köni. Nöö mi taki e, taa ja musu tuwë di köni naandë disa e, ma i musu ta wooko ku ën nango nöömö.

15 Dee soni mi ta fan ku i aki, womi, i musu ta du de ku hii i hati nango nöömö, nöö sëmbë o si taa i nango fesi seei.

16 Fa i sai dë, i musu ta mbei möiti nöömö be hii libi fii dë a tatai liba. Nöö di lei u Gadu di i ta lei sëmbë dë, hënseei musu dë a tatai liba tu e. I musu köni seei fu ja tookëen. Nöö te i ta libi sö kaa nöö joo puu i seei a hogi basu, i ku dee oto sëmbë dee ta haika i dë tuu.

5

Aki ta lei fa Timoteo musu libi ku sëmbësëmbë u di keiki.

¹ Wë womi Timoteo, awaa mi o taki da i fa fii musu libi ku dee peipei sëmbë e, te joo lei de soni ee nasö te joo bai de a soni.

Ee a dë wan gaan womi möön i, nöö ja musu gandji dëen e, ma i musu dëen piimisi, nöö i fan ku ën kuma i tata.

Ee a dë wan kijoo mii kuma i seei, nöö i kai ën fan kuma i baa womi.

² Ee a dë wan gaan mujëë, nöö i musu fan ku ën ku lesipeki kumafa i ta fan ku i mama.

Ma nöö ee a dë wan njönku mujëë mii, nöö i musu mëni i seei fii fan ku ën ku limbohati seei, leti kumafa i sa fan ku i sisa mujëë.

³ Nöö awaa mi o taki soni u dee gaan mujëë dee manu u de dëdë de fika a ganda. Womi, ee sö wan mujëë aan na wan kodo sëmbë seei nëen famii fu sölugu ën möönsö, nöö i sa kai ën në a keiki be keiki sölugu fëen.

⁴ Ma ee wan mujëë manu dëdë a fika a ganda, ma a abi miii ee nasö miii kai ën avo, nöö nëen i musu kai da di keiki u de sölugu e. Dee mii fëen, de musu sölugu ën. Biga hën da fosu soni di de musu du fu sëmbë si taa de ta waka a Masa Jesosi baka tuutuu. Leti fa dee gaan sëmbë u de bi sölugu de di de bi dë miii, nöö leti sö dee mii musu toona sölugu dee gaan sëmbë u de baka. Nöö ee de libi sö, nöö a bunu, a o suti da Gadu seei.

⁵ Wë ma nöö ee wan mujëë dë, manu fëen dëdë a fika a ganda mindi naandë, aan sëmbë möönsö u sölugu ën, ma a hopo ën seei da Masa Gaangadu ta

begi en ndeti ku didia. „Nöö te i si sō wan mujëe, womi, nöo i musu kaabu i seei taa di sēmbē dē, a dē fanöudu u keiki sölugu en.»

⁶ Ma nöo ee i si wan mujëe manu fëen dēdē nöo hēn a dē fëen ta waka ta daama a köndē nango a piizii söndö a ta pakisei andi a ta du, nöo mi taki da i taa di soni dē an bunu. Sō wan mujëe, fa i si a dē ku libi dē seei, ma nëen akaa a dēdē e. „Nöö di lö mujëe dē, nëen de musu kai da keiki u de sölugu.»

⁷ Hii dee soni mi ta taki da i aki, womi, i musu ta tei de ta lei dee sēmbē a i ala, be de libi fu sēmbē an musu kosi de taa de an ta libi bunu.

⁸ Biga ee wan sēmbē an ta sölugu hēnseei wosu dendu ku dee famii fëen, nöo di sēmbē dē hogi möön leki dee sēmbē dee an dē a biibi. Fa a ta libi fëen dē, a dē kuma an nama ku Masa Jesosi seei.

⁹ Nöö awaa mi o lei i andi ku andi i musu luku ufö joo buta wan mujëe di hēn manu an dē ku libi möön faa dē wan apaiti sēmbē da di keiki. Sō wan mujëe, a musu pasa sikisiteni jaa e. Nöö an bi musu waka ku oto womi möön leki hēn manu.

¹⁰ Fa a sai dē, de musu ta konda fëen taa bumbuu soni wanwan nöo a bi ta du. A bi kiija dee mii fëen a wan bumbuu fasi. A bi ta hoi wakama waiwai nëen wosu. A musu dē wan mujëe di bi lo' u sölugu dee sēmbē u Masa Gaangadu ku sakafasi seei. Nöö a musu dē wan sēmbē di bi ta lobi u heepi oto sēmbē dee dē a fuka. De musu ta taki fëen taa bunu nöo a bi ta du. Nöö te wan mujëe dē sō, womi, nöo hēn i sa buta faa dē wan apaiti sēmbē da di keiki.

¹¹⁻¹² Ma nöo dee njönku mujëe dee manu u de dēdē de fika a ganda naandē, nöo an dē fii „buta de apaiti da di keiki e». Biga te wan pisi nöo di piizii u manu o ko a de liba. Pakisei u de o bia, nöo de

o go ta suku manu möön. Nöo ee de de sö, nöo Masa Gadu ku libisembë tuu o tei de fu hogi fu di de booko di buka di de bi mbei taa „Jesosi„ Keesitu nöo de o ta dini. De an hoi ën go dou kumafa de bi taki möön.

¹³ Nöo na di de nöo womi, ma de o ko malëngë. Nöo de o ta waka nango ta ko ta daama a dee wosuwosu ta tjökö buka a sëmbë soni ta lëgëdë ta konda soni di an de fanöudu.

¹⁴ Nöo fëen mbei mi taa dee njönku mujëe dee manu dëdë disa a ganda naandë, be de tei manu touu pai miii ta tii wosu dendu u de, be de ko abi soni u du. Nöo dee felantima fuu an o sa feni pasi u kosi u.

¹⁵ Biga sëmëni mujëe kuma dee lö naandë bia baka disa Gadu kaa go ta libi u de kumafa di didibi kë, hën wë mbei mi taki sö, womi.

¹⁶ Wë mi kë taki wan soni möön u dee gaan mujëe dee de söndö manu. Ee wan mujëe de a biibi, nöo hën a abi gaan sëmbë nëen famii di manu dëdë disa, nöo di mujëe de, hën musu sölugu fu dee gaan sëmbë fëen e. Biga di lö hebi naandë an musu de u di keiki. Nöo di keiki o sa feni pasi u sölugu dee gaan sëmbë dee de a nöutu tuutuu.

Aki a ta taki u dee hedima

u keiki möön.

¹⁷ Wë awa mi o taki wan oto soni da i möön u dee sëmbë dee ta tii keiki. Dee ta du de wooko a wan bunu fasi, nöo de musu kisi möön hia hei ku paka tuu, fuu taki dee ta konda di buka da sëmbë bunu ku dee ta lei sëmbë a wan finifini fasi.

¹⁸ Biga ja jei fa di Buku u Gadu taki nö? A taa: Ja musu tai di kau buka fu an musu njan

ka a ta wooko naandë.
 Söseei a taa:
 A fiti u wan wookoma
 musu feni hën paima.

¹⁹ Nöö mi taki e, ee wan sëmbë tja wan kaagi u wan u dee tiima ko a i, nöö ja musu piki ën hesi e. I musu jei ën a tu nasö dii sëmbë a wan fasi fii sabi taa tuu, ufö fii piki awaa.

²⁰ Ma nöö te i ko si taa a du hogi tuu, nöö i musu gandji dëen a lanti fesi e, mbei hii dee sëmbë dee sai dë musu tei kõni nëen.

²¹ Timoteo, fa mi ta fan ku i aki, kijoo, nöö mi kë fii sabi taa Masa Gaangadu ku Masa Jesosi Keesitu ku dee basia u Gadu köndë tuu ta jei fa mi ta fan ku i aki. Nöö fëen mbei i musu ta du hii dee soni mi ta taki da i aki tuu da hii sëmbë, ja musu koti adjabëe da na wan sëmbë.

²² Söö. Wë nöö womi, te joo buta maun a sëmbë liba faa wooko da Gadu, nöö i musu kõni fu ja du ën hesi poi. Ma i musu wegi ën finifini luku ufö i du ën. Biga ee nasö, a kandë a baka nöö de o ko si taa di sëmbë dë an ta libi bunu, nöö a o dë taa i seei dë a dendu tu. Nöö fëen mbei wë mi fan sö, biga i musu hoi i seei limbolimbo a hii futu.

²³ Nöö mi taki e, womi, fa i si bëe ta hati i, i ta siki hesihesi dë, nöö na wata wanwan nöö fii bebe e. Ma i musu ta bebe wan piki win tu, nöö a o heepi i.

²⁴ Haika e, womi. So sëmbë di hogi di a ta du, a dë a döo kaa bifö de kai ën a kuutu. Ma so sëmbë ta du hogi a wan tjubitjubi fasi. Ma te wan daka a o ko a döo nöömö fu sëmbë sabi ën.

²⁵ Nöö söseei a dë a di bunu di sëmbë ta du tu. So fëen dë a döo kaa u hii sëmbë sa si. Ma u so sëmbë ta

dë tjubitjubi, ma bakaten sëmbë o ko sabi ën biga a o ko a döo nöömö.

„Kijoo, dee soni dë i musu sabi fa i si i sai dë e.”

6

Aki ta lei fa dee saafu musu libi ku dee masa u de.

¹ Womi Timoteo, awa mi o taki da i fa wan saafu musu libi ku ën masa. Fa i si dee saafu sai dë, nöö de musu ta luku de masa u de kuma wan sëmbë di de musu lesipeki. Biga ee de libi sö, nöö sëmbë an o feni pasi u de kosi Masa Gaangadu ku di lei fëen di i si u ta lei sëmbë aki.

² A kandë wan saafu abi wan masa di ta biibi Masa Jesosi tu. Nöö hën da de dë baaa ku baaa makandi. Ma nöö di saafu an musu ta sösö di masa fëen fu di dë hedi e. Awaa seei a musu ta wooko möön taanga dëen. Biga möön a ta wooko dëen, möön di masa ta feni wini. Nöö hën da a ta heepi di fëen seei sëmbë di a lobi.

Kijoo, sö fi ta lei dee saafu e.

Aki ta lei taa di dini u Masa

ta tja hia wini ko tuu.

Nöö hii dee soni dee i si mi ta taki da i aki, womi, de tuu i musu tei ta lei dee sëmbë fii ala, nöö i ta buta ku de fu de tei de tu.

³⁻⁴ Ma nöö ee wan sëmbë tja wan oto lei ko ta lei di an ta kai ku di lei fuu Masa Jesosi Keesitu u ta lei aki, nöö gaan fasi di sëmbë dë abi e. Aan fusutan u soni. Biga an kë di bumbuu lei di sa heepi sëmbë u de libi a wan limbolimbo fasi a Masa Gadu wojo.

Fa dee lö sëmbë sai dë, de lobi u pii oto ta fan ta fia ku sëmbë. Te kaba fëen, nöö sösö haun de o bia ta haun ku deseeri, ta kosi deseeri, ta taki föutu u

otowan ta mēni hogi u de na de. Te wan pisi de an ta futoou na wan sēmbē möön.

⁵ De an o sa si de na de a wojo möönsö tu. Sö dee lö sēmbē naandē dē e, womi. A dē kuma dee hogi fasi u de puu dee tuutuu soni u Gadu a de hati faa. Nöo hēn de ko ta mēni taa te wan sēmbē i ta dini Gadu, nöo a ta tja gaan wini ko da i fii ko gudu.

⁶ Wē nöo womi, te i ta dini Gadu, nöo a ta tja gaan wini ko da i tuu e. Ma na möni wini a ta tja. Nönö. Ma te i ta libi kumafa Gadu kē ta tifihedu ku dee soni i abi, nöo hēn da wan gaan wini fii kaa.

⁷ Biga di de pai u ko a goonliba aki, nöo wa bi tja na wan wojo soni ko ku u e. Nöo söseei te u dēdē, wa o tja na wan soni go tu.

⁸ Nöo fēen mbei, ee u abi sondu fuu njan pasa u libi ku koosu fuu tapa u sinkii, nöo a tjika fuu dē tifihedu.

⁹ Biga wē ee wan sēmbē i ta suku fii ko gudu, nöo di soni i ta suku dē sa hai i tja go a sōmēni soni di sa puu i a di pasi u Gadu. Te kaba fēen, a dē kuma taapu kisi i, ja sa ko kumutu möön. Biga sōmēni wisiwasi soni joo ta pakisei a i hati, nöo joo kē ta waka a de baka. Te fii sabi, libi fii poi kaba a sösö faa.

¹⁰ Biga wē di langawojo u möni, nöo a dē kuma wan lutu a i hati di sa nasi tja hii sootu pei hogi ko da i. Biga so sēmbē bi abi di lö langawojo dē kaa, nöo sapisapi de ta pusa ta kumutu tefa de disa di biibi faa. Nöo hēn de ko fika dē ku sōmēni gaan hila fuka a de hati.

Aki Paulosu ta da Timoteo wanlö lasiti lai.

¹¹ Ma nöo womi, i da sēmbē u Masa Gaangadu vö, hēn mbei i musu kule da hii dee hogilibi u taki

dë, be de an dou a i. Nöo a dee lö soni aki baka fii ta kule e, womi: I musu biinga fii libi leti a Gadu wojo. I musu mbei möiti fu hii pakisei fii musu dë a Gadu. I musu ta biibi a Masa Gaangadu nöömö. I musu ta lobi sëmbë. I musu ta tai hati a hii dee fuka dee ta miti i. I musu ta libi ku saapi fasi ku sëmbë. Womi, a dee lö soni dë baka wë fii biinga e.

¹² Fa u ko ta biibi Masa Jesosi aki, nöo sëmëni soni dë ta biinga u puu u a di pasi fëën. Nöo i musu ta fia ku dee soni dë ta feti di bunu feti go dou te nöo i feni di libi u teego. Biga fu di ten di i bi taki sö wan bumbuu soni a lanti fesi taa joo waka a Masa Jesosi baka, nöo kumutu a di ten dë a buta di libi u teego faa da i kaa.

¹³ Kijoo, fa i si mi ta fan ku i aki, mi ta fan ku i a Masa Gaangadu fesi di ta da hii dee soni a goonliba aki libi. Mi ta fan ku i a Jesosi Keesitu fesi tu, di an bi fëë u taki di tuu da sëmbë möönsö, te dou ku Gaama Pontuisi Pilati seei.

¹⁴ Nöo mi taki e, taa be i go dou ku di wooko di i si Gadu buta a i maun naandë. I musu ta du ën a wan gbelingbelin fasi söndö föutu e, fu te dou di daka di Masa Jesosi Keesitu o toona ko.

¹⁵ Biga Masa Gadu o mbei a ko nöömö a di juu di a buta.

Womi, fa Masa Gaangadu sai naandë, nëen hii bunu dë. Hën nöo da tiima u mundu. Biga hën da di kaba hei Könu a hii könu liba, ku di kaba hei Masa a hii masa liba.

¹⁶ Fa a sai dë, hën wanwan tö nöo an sa dëdë a mundu möönsö. A ta libi a wan gaan limbo dendu ta koti faja te na wan libisëmbë sa go dou ka a sai dë. Sëmbë an dë di si ën ku wojo wan daka tu, biga libisëmbë wojo an sa kai nëen möönsö. Fa a sai dë,

di nēbai fēen ku di kaakiti fēen dē u nōömō teego. A tan sō.

¹⁷ Wē nōō Timoteo, mi taki e, taa dee sēmbē dee dē guduma a goonliba aki, nōō i musu bai de be de disa gaan fasi, be de an buta futoou a dee gudu u de. Biga dee gudu naandē, nōō de an dē wan soni di o tan fu nōömō, u sēmbē musu ta buta mēni a de liba. Ma Masa Gaangadu wanwan nōō fii musu ta mēni e. Biga hēn ta da u hii dee soni dee u abi, fuu sa njan de ku piizii. An ta pindja soni da u.

¹⁸ Nōō fa dee guduma sai naandē, na di gudu u de, de musu luku kuma gaan soni e. Ma be de ta du bunu te a hia ta paati dee gudu u de da sēmbē ku wai hati. De an musu giii.

¹⁹ Nōō te de libi sō kaa, nōō hēn da de ta lai gudu a Gadu Kōndē ala te a hia fu de sa njan a di bakaten libi. Biga di libi u teego di Gadu abi u da de a bakaten, hēn wē da di tuutuu libi, na di u goonliba aki. Nōō nēen baka de musu biinga.

Sō i musu ta bai dee guduma e, womi.

²⁰ Womi Timoteo, gaantangi mi begi i kijoo, tjubi dee soni dee i si Masa Gadu futoou i buta a i maun naandē e, be de an poi kaba a sōsō. Nōō mi taki e, i musu kōni ku dee sēmbē dee ta fan hia ta taki dee wisiwasi soni u de dee an ta kai ku Gadu. Fa de ta fia u de dē ta mbei taa de sabi soni poi seei, ma ja musu haika de seei.

²¹ Biga so sēmbē bi ta fan dee lö fan dē, hēn wē sapisapi de hai kumutu disa di biibi a Masa Jesosi. Nōō fēen mbei baa mi ta bai i nēen.

Womi, Masa Gaangadu musu dē ku i ku en bunuhati e.

Gadu Buku

New Testament in Saramaccan (NS:srm:Saramaccan)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saramaccan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Saramaccan

srm

Suriname

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Saramaccan

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

34d0907e-4b31-5f4f-b863-1c52b958344e